

Neuilly Plaisance, le 10 Novembre 1975.

9 heures

Cher Sérvulo, Je suis très abruti ce-matin car je me suis réveillée à 4 heures du matin et n'ai plus pu dormir en pensant à ton coup de téléphone. Je pensais et espérais qu'après un ~~sejour~~ séjour au Brésil, après que tu te serais replongé dans ton pays et ta famille, tu serais moins nerveux, moins agressif, plus détendu. Mais il semble qu'il n'en soit rien. Et c'est bien dommage. Moi de mon côté je suis très fatiguée car j'ai eu tous les ennuis. Je ne sais comment ni pourquoi, mais on dirait comme un fait exprès que chaque fois que tu t'absentes tout me tombe dessus. Les Impôts sont déchaînés en ce moment. Je crois que l'Etat doit avoir besoin d'argent car tu vois partout des flics mettant des contredanses ~~partout~~ tout le temps. Bref, j'ai dû rechercher dans toute la maison tout ce que je pouvais trouver ~~et~~ comme papiers d'impôts. Je ne les ai pas tous trouvés malheureusement. Mais ces recherches et organisation m'ont permis d'apprendre beaucoup de choses. Primo, nous avons cinq impôts différents à ~~R~~ payer. Impôts sur le revenu, impôt foncier et mobilier pour Neuilly, impôt foncier et taxe ~~professionnelle~~ pour Rosny. Pour te donner une idée : l'impôt mobilier pour Neuilly était en 1972 de 1.063 Francs, il est pour 1975 de 2.010 Francs, le double. Je me suis livrée à toutes sortes de calculs. Entre autres :

Total des loyers reçus pour l'appartement de Rosny pour l'année 1974 : 5.184,89 Frs.
Total de l'impôt Mobilier, c'est-à-dire Taxe Professionnelle 1.174
Impôt Foncier ???? (pas trouvé le papier) ?

4.010,89

J'arrive donc à un total reçu pour Rosny de 4.010,89 Frs. auxquels il faut encore déduire donc l'impôt foncier et l'impôt sur le revenu.

Ce qui te donne moins de 4.000 Francs par an, peut-être moins de 3.500 Francs par an, ce qui fait moins de 10% d'intérêt par an sur le prix d'achat de l'appartement en 1963, il y a plus de 10 ans. Si l'appartement vaut 10 ou 15 millions, nous y ~~en~~ gagnerons plus en le vendant et plaçant l'argent, par exemple à la caisse d'épargne, 9% l'an exonéré d'impôts. Cela paraît invraisemblable!

En discutant cet été avec Béatrix j'avais décidé de reprendre Rosny, sans encore connaître tous ces problèmes financiers que nous pose cet appartement. J'ai écrit fin Octobre à Machado, par lettre recommandée avec avis de réception lui donnant trois mois pour libérer l'appartement. Si nous avons des difficultés à le faire sortir, nous réclamons l'appartement pour y loger ma mère âgée, sans ressources et sans logement. Dès qu'il est libre, nous le vendons. Nous faisons refaire la toiture, installer la cabane (douche, cabinet, chauffage, peintures etc.), on t'installe un atelier à la place du galpón, et nous louons la cabane à 500 Francs ou plus. Les locations dans ta résidence principale ne sont pas sujettes à un impôt supplémentaire de taxe professionnelle, ni foncière. Nous aurons tout bénéficié. Pas de charges d'immeuble, pas de charges de syndic, pas de taxe professionnelle, pas d'impôt foncier en plus, seulement l'impôt sur le revenu, je suppose, mais nous l'avons déjà pour Rosny. On peut peut-être même déclarer moins que le prix réel de la location. Je trouve aberrant que nous ayons eu tout cela à payer pendant toutes ces années. Je ne pensais pas que Rosny nous coûtait si cher. Mais ne dis à personne que nous récupérons Rosny pour le vendre, surtout pas à Piza, qui le répéterait aussitôt à Machado, qui du coup ne partirait plus et aurait priorité pour l'acheter et ce à bas prix étant locataire occupant.

Par contre côté impôt sur le revenu cela a baissé et baisse chaque année. En 1970 nous avions 973 Francs d'impôts sur le revenu, 1971 : 702; 1972 : 603 et 1973 : 450 Francs. Comme je te l'ai déjà dit j'ai versé un peu d'argent sur chaque impôt sauf pour le premier réclamé avec saisie de commissaire et serrurier que j'ai dû verser en totalité : 1418 Francs.

Voici le détail :

Patente Rosny 1975	1251 Francs	- déjà versé	351 Francs	Reste à verser	900 Francs
	1974	1291			

Je vais arrêter là, je te fais un tableau à part, car c'est plus compliqué que cela.

9.176 Impôts

Passons à l'URSSAF (Union pour le Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales) En fait il ne s'agit que des Allocations Familiales. C'est ta part de cotisation en tant que travailleur indépendant. L'autre jour est venu un type se disant Huissier, Maître P. Hauwel, Successeur de Maître Poinot. Il m'a dit être Me. Hauwel mais j'en doute. Le type est entré dans la maison sans sonner, vers 9 h ou 9 h 30 du matin, désagréable, agressif, peu correct, brutal en paroles et en actes quoiqu'il ne m'ait pas touchée. Ils étaient deux, je les ai fait sortir. Le deuxième âgé. Ils sont entrés vraiment comme chez eux, en terrain conquis. Ils m'ont menacé de flics et je ne sais trop quoi, alors j'ai fini par laisser entrer celui qui se disait le Huissier, et ai fait rester dehors dans la rue le vieux. Il m'est revenu en mémoire le jour où le vendeur de la Dyane est venu avec son copain vieux et j'ai eu peur. Finalement il s'est un peu calmé, (le huissier) et il a fait l'inventaire de tout. Puis je suis allée voir à l'Urssaf, ai expliqué ma situation, que tu allais revenir, s'ils ne pouvaient pas attendre. Très désagréables, ne voulaient rien entendre, je devais payer, tout et tout de suite. Puis ai vu que nous étions taxés d'office au maximum parce que tu n'avais pas communiqué à l'Urssaf ton forfait. Enfin, je te raconterai tous les détails. J'ai dû aller voir plusieurs fois l'Inspecteur à Neuilly sur Marne, plusieurs fois à l'Urssaf. Je ne pouvais rien faire, rien signer, car c'est de toi qu'il s'agit et je n'ai pas de procuratôn pour signer en ton nom.. Bref après plusieurs voyages et après avoir retrouvé tous ces papiers d'impôts ils ont bien voulu tenir compte du montant porté sur les feuilles d'impôts. Notre cotisation a donc été diminuée. Le Huissier me demandait 2.859 Francs plus les frais de huissier 100 Francs. Je suppose que les frais de huissier on les aura à payer de toutes façons. Maître Poinot je suppose a pris sa retraite. J'ai dit au nouveau que tu avais écrit à Poinot, il m'a dit qu'il n'en savait rien et que de toutes façons ce n'était plus Poinot mais lui.

Total : J'ai donc versé en liquide à l'Urssaf, pour les faire patienter 500 Francs sur les cotisations dues du 1er Octobre 1970 au 31 Mars 1971, du 1er Juillet 1971 au 30 Septembre 1971, et du 1er Juillet 1973 au 30 Juin 1974.

Total de ce que nous devons : du 1.X.70 du 31.III.71 et du 1.VII.71 au 30.IX.71 : 697 Francs et du 1er Juillet 1973 au 31 Décembre 1973 : 564 Francs, du 1er Janvier 1974 au 31 Décembre 1974 : 1225 Francs et du 1er Janvier 1975 au 31 Décembre 1975 : 1.225 Francs. Soit au total pour l'Urssaf : 697 + ~~12~~ 564 + 1225 + 1225 : 3.711 Francs - 500 (versés) : 3.211 Francs + les majorations de retard.

Voilà pour l'Urssaf. Ceci n'inclus en aucune manière la Sécurité Sociale pour laquelle nous avons un retard d'au-moins cinq ans.

Pour le téléphone j'ai versé 1.000 Francs. Il nous reste encore à payer, avec la nouvelle note incluse : 552,67 Frs. La note d'eau arrivée récemment se monte à 395,09 Francs. La note d'électricité et gaz va arriver incessamment.

J'ai fait mettre du sel, note culligan : 136 Francs déjà payée en liquide.

Ai dû envoyer encore 200 Francs pour l'assurance auto. Ai envoyé encore 1.000 Francs aux Entrepreneurs. Nous devons encore 3,781,91 Francs + les intérêts qui courent tant qu'on a pas payé (intérêts supplémentaires).

Ai fait installer mon four. : 230 Francs. Ai acheté les chaussures des enfants : 350 ou 360 Francs à elles deux. Peut-être te l'ai-je déjà dit. Ai acheté un pantalon à chacune. Ai rachatéil y a quelques jours 2 chemises à 15 Frs. l'une, pour Sabrina. Ai donné son argent que nous lui devons à Sabrina, avec elle s'est acheté un autre pantalon et un pull over. Elle dit que puisqu'on ne veut jamais lui acheter d'habits, elle se les achètera avec son argent. Avais pensé nous payer le restaurant pour mon anniversaire car j'étais très fatiguée et déprimée par tous ces problèmes, (surtout quand les gens ne sont pas gentils ni aimables,) ne voulant pas faire de ménage ni vaisselle. Y ai renoncé par mesure d'économie. etc. etc. Il ne faut pas que tu penses que je dilapide ta fortune. La seule chose que je me sois achetée c'est un pantalon très cher : 120 Francs, pour avoir quelque chose à me mettre pour sortir. Je ne peux même pas m'acheter un blue-Jean. et ils sont tous percés de partout.

32.11,00

552,67

395,09

3781,91

17.116,67

La CAVAR n'est pas encore arrivée. j'espère que nous n'avons pas là aussi je ne sais combien d'années de retard. Tu vas sans doute t'affoler avec la note d'impôts, Entrepreneurs et URSSAF, mais il faut te dire que cela couvre jusqu'à cinq ans de retard pour certains. Evidemment, si nous n'avions pas tout ce retard tout l'argent que tu rapportes du Brésil serait employé à des choses plus agréables et dis-toi aussi que je n'y suis pour pas grand chose que les impôts nous tombent dessus comme des vautours juste maintenant. Il faut plutôt se dire que heureusement que nous allons pouvoir payer si non tout, tout au moins une partie, car ils sont tous là prêt à te dévorer, à te saisir et te vendre toutes tes affaires.

Samedi matin Nègre est venu livrer du mazout. Il n'y en avait plus dutout. Ils ont mis 2.000 litres. Ce n'est pas moi qui ai demandé la quantité, c'est Nègre qui l'a fixée. Ils doivent venir nettoyer la chaudière, coût plus de 350 Frs car elle marche très mal. Je ne sais encore quand ils viendront, mais je crois que le nettoyage entre dans le cadre du contrat que tu as passé avec eux et le paiement ne sera pas exigible de suite.

Côté Bank of London, voici ta situation au 9 Octobre 1975, date de réception de ton dernier relevé de banque :

chèque 5.901.18	300	Francs (Maître Rey?)	(out)	
Prélèvement aut.	484	DYane ?	(out)	
5.901.03	709,68	Auchan, courses rentrée	(out)	
Versement espèces	560	Anne	(in)	
Location Rosny	537,82		(in)	
5.864.72	600	Assurance Auto	(out)	
5.901.16	1.500	Entrepreneurs	(out)	
Caude Julien	3.000		(in)	
5.864.57	250,56	Cie Gle Eaux	(out)	
Ordre Versement	1.356,00	Toi du Brésil	(in)	Reste 1.386,28
Crédit Mazout	480	(Ces deux prélèvements doivent		480
Crédit Dyane	484	(être faits vers le 12 du mois		484

Doit rester dans ton compte 422,28 Frs.

Tu avais jusqu'au 26 Septembre un découvert de 2.719,16 Francs. Béatrix m'a téléphoné hier soir, étonnée que tu sois encore au Brésil. Elle appelait pour me souhaiter mon anniversaire. Elle m'a envoyé un cadeau tellement mais tellement moche que j'en suis restée bouche bée et très triste et n'ai pas pu le lui cacher. Alors je vais le lui renvoyer et elle le changera contre une veste en laine qui je l'espère sera d'un goût meilleur, car je n'ai aucun pull-over ou veste à me mettre pour sortir et cela coûte très cher. Ben a fait hier son déménagement. Il devait revenir ce-matin mais il est déjà midi moins le quart et il n'est pas encore là. Il lui reste encore 3 ou 4 caisses et cartons à prendre.

As-tu payé le Docteur Sauty, vétérinaire, avant de partir? Nous lui devons 120 Francs pour l'accident de Truc.

Au dos du tableau récapitulatif des impôts je t'ai mis la liste des sommes reçues. Sabrina n'ayant pas de manteau et tous étant très cher, je me suis permis de lui faire une cape en laine qui est revenue à 300 Francs, tissus + galon + doublure du capuchon seulement, + bouton, + fil). Je leur ai aussi acheté des chaussettes pour environ 50 Francs + des culottes (2 chacune) soit 42 francs.

A la minute arrive un commandement de l'O RTF de 230 Francs. Et ça continue ...! Je te joins également une liste de choses payées. Je pense que dans cette liste je dois oublier certainement des choses. Je ne compte pas l'essence, des livres par ci par là que j'achète aux enfants soit pour le lycée soit pour la musique de Sabrina, soit pour la lecture, les tas de rouleaux de plastique pour couvrir les

livres de la bibliothèque de Sabrina plus les étiquettes pour mettre sur ses livres de bibliothèque. Nous sommes allées avec Hélène Zenderoudi voir les Frères Jacques avec les enfants, les places les moins chères : 25 Frs. total 75 Francs pour nous trois. Je suis allée (sans les enfants) 2 fois au théâtre et 5 ou 6 fois au cinéma : total environ 130 Francs. Le soir du dîner chez Nilsa était un jour de grève, je lui ai acheté huit bougies, 22 Francs, j'ai donné pour le Chili, pour le bateau de Noël et en achetant une affiche et des badges, 23 Francs, en Savon pour la machine, Ariel et savon machine Vaisselle environ 92 Francs, ai acheté les capots et les bougies pour la plaque de cuisson Scholtès : 60 Francs et n'ai pas pu acheter le joint car ils n'en avaient plus. Avons acheté tous les la Faune + les reliures pour la Faune de Sabrina, tous les numéros en retard depuis Mai ou Juin 1975 que nous n'avions pas pu lui acheter faute de sous : 100 Francs. Pour mon anniversaire les enfants m'ont offert une paire de gants noirs en cuir du Prisunic : 65 Francs.

Total Payé :

Impôts	3.111,60
Assurance Auto	200
URSSAF	500
Entrepreneurs	1.500
Téléphone	1.000
Installation Four	230
Culligan 136 + Pourboire	139
EDF)GDF	330
Bank of London	500
Chaussures enfants	358
2 Pulls + 2 Pantalons Enf,	200
Pantalon Anne	120
Dr. Denieaud + Médicaments	100
Semelles Sabrina	90
Meuble	100
Cape Sabrina	300
Culottes + Chaussettes	100
Corsages Sabrina	30
Assurance Ecole	78
La Faune Sabrina	100
Photos Identité Ecole	63
MJC Annuité	25
Gants enfants	30
Cadeau Gants Mamant	65
Bougies Scholtès	60
Savons Machines	95
Frères Jacques	75
Cinéma + Théâtre Anne	130
Bougies Nilsa	22
Eparcil fosse sceptique	25

Total 9.676,60

14.266,30 - 9.676,60 : 4.589,70 Francs divisé par deux mois : 2.294,85 Francs par mois pour la bouffe, les produits pour le ménage, la toilette, les médicaments courants (Eucalyptine beaucoup pris depuis la rentrée, les suppositoires pour les angines), les tubes d'Emoform, les serviettes hygiéniques, les papiers hygiéniques, le courrier de Sabrina pour ces correspondants (15 Francs l'autre jour pour juste quelques lettres), les petits quelques choses pour envoyer aux correspondants et le train train quotidien pour trois personnes. + les choses à payer que je dois oublier et que j'ai payées. Comme tu peux voir nous ne roulons pas sur l'or et je n'ai même pas fait faire la révision des 5.000km de l'auto, t'attendant toujours. Tu ne te feras jamais au fait que la vie augmente. et si on en croit les impôts elle doit avoir doublé depuis 1972.

2 chats
et 1 chien

Ben m'a dit l'autre jour que Dario a apporté du Venezuela de quoi vivre pendant quatre mois tranquille, sans avoir la préoccupation de vendre ses tableaux et ~~de façon à vivre et~~ travailler tranquille. En un mois tout son fric est parti. Il a habillé Dario Junior de pied en cap pour l'hiver, payé quelques dettes et bouffé et puis plus rien. Ben trouve que en trois mois d'absence tout a beaucoup augmenté en France. Ce n'est pas moi qui le dit. Je vais écrire aujourd'hui à Pierdait et lui enverrai en pneumatique. L'autre jour j'ai posté aux Champs Elysées une lettre pour la famille à Fortaleza avec les photos des enfants. As-tu reçu ma grosse lettre à Rio avec ma lettre renvoyée de São Paulo et les photos pour Lalie?

Je regrette que toutes mes lettres soient porteuses de mauvaises nouvelles et de dettes à payer, mais hélas c'est le quotidien ici et sois certain que je ne m'amuse guère, ce n'est pas de la tarte et surtout ça me travaille tout le temps et ça me rend malade.

Tu ne donnes jamais de nouvelles de Alvaro José. Comment va-t-il? Que fait-il? Tu as oublié d'emporter la lettre que nous lui avons faite avec tous les renseignements pour l'exportation de produits français.

Tu ne dis rien sur Brasília, non plus. Je pense que tu nous raconteras tes impressions à ton retour.

Embrasse Anthony, Zeneuda et leurs enfants de ma part. Embrasse aussi Tio Aduato, Tio Raymundo et ~~leur~~ leurs respectives familles, Avelino si tu le revoies. As-tu vu Monique? Si tu la revoies salue-la bien de ma part ainsi que ses enfants. As-tu vu la famille de Tia Vidinha, Zelita et famille. Et Douze et Eurico? Embrasse-les tous bien fort pour moi. Sans oublier Armando et Terezinha et leur nombreuse progéniture. Je pense que je n'ai oublié personne de Rio.

Comme je te l'ai dit au téléphone ~~ix~~ Werner est parti au Brésil et Jan devait partir Mercredi ou Jeudi prochain je crois, il pensait qu'il te verrait avant son retour au Brésil.. Il a assisté à une vente aux enchères à São Paulo ou Rio où il y avait un Esmeraldo. Il n'a pas su me dire si c'était une gravure ou quoi. Quand il a entendu le nom d'Esmeraldo il a commencé à faire monter les enchères, puis quand c'est arrivé bien haut il a laissé se bagarrer les deux ou trois qui restaient. Il était très vexé parce que tu ne l'as pas invité à ton exposition de São Paulo. J'ai dit que dans ta précipitation pour ton départ au Brésil tu avais sans doute oublié de prendre les adresses.

Ma machine à laver le linge fuit terriblement. J'attends que tu reviennes pour voir si nous pouvons la réparer nous même, cela doit être un joint à changer, du moins je l'espère.

Voilà. J'arrête ici. Je dors presque sur ma machine. Il est trois heures de l'après-midi. Depuis ce-matin neuf heures je suis assise à ce bureau à t'écrire, sauf pour la pause de 12h45 à 13h45 pour le déjeuner.

Ben n'est pas venu. J'attends les PTT pour réparer le téléphone de l'atelier qui a le cadran qui se coince. Je ne l'avais pas remarqué et quand il est coincé cela coupe les communications.

Les enfants n'ont une fois de plus pas écrit car elles sont débordées. Demain 11 novembre, pour une fois, c'est férié. Elles vont pouvoir récupérer. Mais elles t'embrassent bien fort. Elles ont été très déçues hier soir en apprenant que tu ne rentrais pas.

Chau. Je t'embrasse Anu -

mercredi matin -

P.S. Je n'ai pas compté les shorts et T-shirts du lycée, les diverses sommes demandées par le lycée pour les diverses disciplines - etc.

- Il faudra aussi payer l'appareil des dents d'Anna-Camila, l'ophtalmiste et les lunettes de Sabrina. Elle n'y voit rien -

- Un piano coûte au minimum 4.000 à 5.000 Francs d'occasion. Si tu peux mettre 2 ou 3.000 francs nous pourrions l'acheter car je garde en réserve mon chèque de la Bank of Olean à cet effet. Tu es bien naïf de penser que nous pourrions l'acheter pour 2.000 Frs!!! Et nous devons toujours 4.000 Frs à Claude et 500 Frs à Piza.

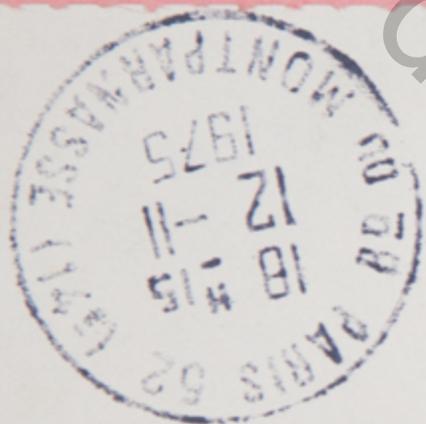
ARGENT REÇU.

Banque	Expéditeur	Montant en \$	Montant en Francs
16.IX.75 Banco do Brasil	S. Esmeraldo Rio de Janeiro	300	1.367,80
29.IX.75 1st. Nat. City Bk	New York S. Paulo	300	1.338,.-
30.IX.75	Carlos Alberto		700,.-
13.X.75 Baker McKenzia	Carlos Emilio	2750 Frs. Ss.	4.400,.-
30.IX.75 London	Fabio Eduardo	300	1.330,50
17.X.75 Banco do Brasil	Antonio Lacerda	300	1.302,.-
21.X.75 "	Antonio Legey	300	1.302,.-
22.X.75 "	Marcos Santos Carvalho	300	1.293,.-
22.X.75 "	Noraldino Filho	300	1.293,.-
			14.266,30 Francs.

Le 13 Octobre Béatrix m'a téléphoné du Chambon pour m'annoncer que le Crédit Lyonnais du Chambon avait reçu un ordre de paiement pour moi de \$300 et qu'ils me recherchaient depuis 15 jours ou trois semaines dans tout le Chambon car ils n'avaient pas eu mon adresse au Chambon. L'ordre de paiement ~~XXXX~~ provenait ~~de~~ du Banco do Brasil. J'ai demandé à Trix de leur demander de me l'envoyer directement ici à une agence du Crédit Lyonnais de Rosny ou de Neuilly Plaisance. Depuis, plus de nouvelles. Je me suis demandée si ce n'était pas une erreur et si cet ordre n'était pas le même que celui que le Banco do Brasil m'avait envoyé par mandat le 16 Septembre et dont la date d'émission était du 5 Septembre. Mais je ne peux réclamer ni au Crédit Lyonnais ni au Banco do Brasil (où j'ai déjà par deux fois demandé) car je n'ai pas les références. En écrivant à Trix aujourd'hui je vais lui demander de s'informer à nouveau au Crédit Lyonnais au Chambon.

Fait le 10 Novembre 1975.

EXPRESS



Monsieur Sérvulo Esmeraldo,
c/o Monsieur Anthony Arraes Sobrinho,
Pompeu Loureiro 32, 802/B,
Copacabana,
Rio de Janeiro,
(GB),

BRESIL.

PAR AVION
VIA AIR MAIL
LUFTPOST



ESMERALDO *Garde les timbres pour Sabrina-*
38, RUE DE LA MARNE
93360 NEUILLY PLAISANCE
FRANCE



15100